
**1st Session, 56th Legislature
New Brunswick
56 Elizabeth II, 2007**

**1^{re} session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
56 Elizabeth II, 2007**

BILL

63

An Act to Amend the Assessment Act

Read first time: May 15, 2007

Read second time:

Committee:

Read third time:

PROJET DE LOI

63

Loi modifiant la Loi sur l'évaluation

Première lecture : le 15 mai 2007

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

HON. GREG BYRNE, Q.C.

L'HON. GREG BYRNE, c.r.

BILL 63

PROJET DE LOI 63

An Act to Amend the Assessment Act**Loi modifiant la Loi sur l'évaluation**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Section 1 of the Assessment Act, chapter A-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “real property”*

1 *L'article 1 de la Loi sur l'évaluation, chapitre A-14 des Lois révisées de 1973 est modifié à la définition « biens réels »*

(a) *by adding after paragraph (b.3) the following:*

a) *par l'adjonction, après l'alinéa b.3), de ce qui suit :*

(b.4) the tower and the foundation of a wind turbine,

b.4) la tour et la fondation d'une éolienne,

(b) *in paragraph (l) by striking out “and” at the end of the paragraph;*

b) *à l'alinéa l), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;*

(c) *in paragraph (m) by striking out the semicolon at the end of the paragraph and substituting a comma followed by “and”;*

c) *à l'alinéa m), par la suppression du point-virgule à la fin de l'alinéa et son remplacement par une virgule suivie de « et »;*

(d) *by adding after paragraph (m) the following:*

d) *par l'adjonction, après l'alinéa m), de ce qui suit :*

(n) notwithstanding paragraph (b.4), the nacelle of a wind turbine;

n) nonobstant l'alinéa b.4), la nacelle d'une éolienne;

2 *Section 15 of the Act is amended by striking out “15.1” and substituting “15.1, 15.11”.*

2 *L'article 15 de la Loi est modifié par la suppression de « 15.1 » et son remplacement par « 15.1, 15.11 ».*

3 *The Act is amended by adding after section 15.1 the following:*

3 *La Loi est modifiée par l'adjonction, après l'article 15.1, de ce qui suit :*

15.11 Real property as defined in paragraph (b.4) of the definition “real property” in section 1 shall be assessed at a rate or rates prescribed by regulation.

4 *Subsection 40(1) of the Act is amended*

(a) in paragraph (e.3) by striking out “(b.2) and (b.3)” and substituting “(b.2), (b.3) and (b.4)”;

(b) in paragraph (e.31) by striking out “(a) to (m)” and substituting “(a) to (n)”.

5 *This Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2007.*

15.11 Les biens réels définis à l’alinéa b.4) de la définition « biens réels » de l’article 1, doivent être évalués selon le ou les taux prescrits par règlement.

4 *Le paragraphe 40(1) de la Loi est modifié*

a) à l’alinéa e.3), par la suppression de « b.2) et b.3) » et son remplacement par « b.2), b.3) et b.4) »;

b) à l’alinéa e.31), par la suppression de « a) à m) » et son remplacement par « a) à n) ».

5 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2007.*

EXPLANATORY NOTES

NOTES EXPLICATIVES

Section 1

- (a) New provision.
- (b) Consequential amendment.
- (c) Consequential amendment.
- (d) New provision.

Section 2

Consequential amendment.

Section 3

New provision.

Section 4

Consequential amendments.

Section 5

Commencement provision.

Article 1

- a) Nouvelle disposition.
- b) Modification corrélative.
- c) Modification corrélative.
- d) Nouvelle disposition.

Article 2

Modification corrélative.

Article 3

Nouvelle disposition.

Article 4

Modifications corrélatives.

Article 5

Entrée en vigueur.